

# LAMAX

## ELECTRONICS

---

### KidMuffs1

- EN – USER MANUAL
- DE – BENUTZERHANDBUCH
- CS – NÁVOD
- SK – NÁVOD
- PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI
- HU – FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV
- SL – NAVODILA ZA UPORABO
- HR – KORISNIČKI PRIRUČNIK

The most up-to-date version of the manual can be found at this link:

Die aktuellste Version des Handbuchs finden Sie unter diesem Link:

Nejaktuálnější verzi manuálu naleznete pod tímto odkazem:

Najaktualnejšiu verziu manuálu nájdete pod týmto odkazom:

Najnowszą wersję instrukcji można znaleźć pod adresem:

A használati utasítás legfrissebb változata az alábbi hivatkozásokon érhető el:

Najnovejšo različico navodil za uporabo je na voljo na tej povezavi:

Najnoviju verziju priručnika možete pronaći na ovoj poveznici:





# LAMAX

ELECTRONICS

---

## KidMuffs1

The most up-to-date version  
of the manual can be found  
at this link:



.....

EN – USER MANUAL

---

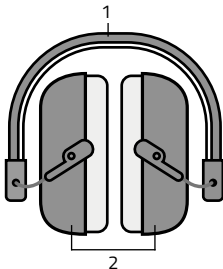
## TABLE OF CONTENTS

|                                                   |    |
|---------------------------------------------------|----|
| DESCRIPTION .....                                 | 2  |
| INTENDED USE .....                                | 2  |
| LEVEL OF PROTECTION .....                         | 3  |
| USE .....                                         | 3  |
| RESTRICTIONS ON USE .....                         | 4  |
| CLEANING AND MAINTENANCE .....                    | 5  |
| IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR HEARING PROTECTORS ... | 5  |
| NOISE REDUCTION DATA .....                        | 6  |
| SAFETY INSTRUCTIONS.....                          | 8  |
| EU DECLARATION OF CONFORMITY .....                | 10 |
| MANUFACTURER.....                                 | 10 |

---

**Read the entire manual before using for the first time.**

## DESCRIPTION



1. Headband
2. Protectors

## INTENDED USE

This personal protective equipment (PPE) is designed to reduce the noise level reaching the sensitive hearing of children aged 4 and above. The protectors are suitable for use in environments with excessive noise (e.g. concerts, sporting events, on aircraft, public transport, construction sites), but **not for continuous wear**.



**Warning: Not suitable for children under 36 months of age. Choking hazard. If swallowed, seek medical attention immediately. Contains small parts that could be swallowed or inhaled. The product must be kept out of reach of children under 3 years of age.**

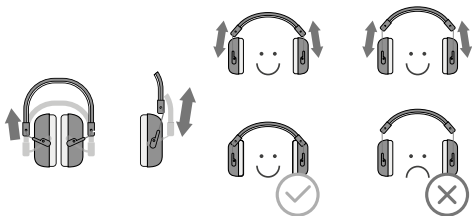
## LEVEL OF PROTECTION

Protection type: passive hearing protection

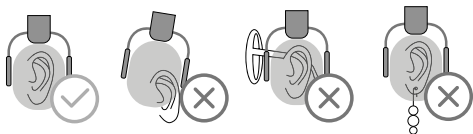
Noise reduction: SRN 25 dB

## USE

1. Extend the headband to its maximum length and place the protectors over the ears.
2. Carefully adjust the headband while the hearing protectors are resting on the child's ears.



**Warning:** Wear the ear muffs so that they protect the child without being obstructed by anything.



**Notice:** Supervise the child wearing the protectors at all times. Do not wear while sleeping or without adult supervision.

**Notice:** Avoid over-tightening or loosening the headband. This could damage it.

**Note:** When wearing the hearing protectors, adjust as necessary so they are comfortable for your child and do not slip.

## RESTRICTIONS ON USE

The hearing protectors are not suitable for prolonged uninterrupted wear (more than 90 minutes).

They do not provide protection against extremely high noise levels ( $> 110$  dB).

The hearing protectors are not intended as a medical device.

## CLEANING AND MAINTENANCE

1. Carefully wipe the protectors with a damp cloth soaked in warm water and a mild soap solution to remove any dirt.
2. Dry the hearing protectors thoroughly before storing them.

We recommend thoroughly disinfecting the parts of the hearing protectors that have been used every 3 months.

**Warning:** Do not immerse in water.

**Warning:** Do not disinfect with alcohol or other chemicals.

## IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR HEARING PROTECTORS

- › The hearing protectors comply with the EN352-1:2020 standard.
- › Manufacturer: elem6 s.r.o., Braškovská 308/158, 161 00 Prague 6, Czech Republic
- › Model designation: LAMAX BabyMuffs1
- › Product lifetime: 2 years
- › The protectors must be worn in a dry environment at a temperature between 5 and 40°C.
- › Material:
- › Headband: fabric and PVC

- › Protectors: filling: PVC and PU
- › Adjust the headband following the instructions in this manual.
- › Size: M/L

**Warning:** These protectors are size M/L. Hearing protectors that comply with EN 351-2 are medium size. Medium-sized hearing protectors are suitable for most users.

## NOISE REDUCTION DATA

Tested according to EN 352-1:2020

H=30, M=22, L=16 SNR=25

| Frequency (Hz)                                 | 125  | 250  | 500  | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
|------------------------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|
| Average attenuation (dB)                       | 12.5 | 14.9 | 24.9 | 34.8 | 31.3 | 32.8 | 29.6 |
| Standard deviation (dB)                        | 3.7  | 2.9  | 4.1  | 4.6  | 3.3  | 3.7  | 6.8  |
| Attenuation reduced by standard deviation (dB) | 8.8  | 12.0 | 20.8 | 30.1 | 27.9 | 29.0 | 22.8 |

- › Hearing protectors should be fitted, adjusted and maintained in accordance with the manufacturer's instructions.

- › Hearing protectors should be worn at all times in noisy environments.
- › Hearing protectors should be checked regularly to ensure they are in good working order.
- › If the above recommendations are not followed, the effectiveness of the hearing protectors will be seriously impaired.
- › Gently wipe the hearing protectors with a damp cloth soaked in warm water and a mild soap solution. Do not use any cleaning agents, chemicals, aggressive cleaners, solvents, etc.
- › Some chemicals can damage hearing protectors. Failure to follow the instructions in the user manual may seriously damage the hearing protectors and their effectiveness as a form of protection.
- › Ear protectors, particularly the cushions, can wear out with use and should be checked frequently to ensure that they are still tight and not cracked. Replace them every 3 years or earlier if they show any signs of damage.
- › The use of hygienic covers on the cushions may affect the acoustic performance of the hearing protectors.
- › Store the hearing protectors in their original protective case and store them in a dry, well-ventilated place out of the reach of children and pets.
- › Average weight: 176.3 g
- › Warning: Always ensure the wearer is supervised by an adult.

- › Contains no metal parts.
- › These ear protectors help protect your hearing from harmful noise and other loud sounds. Incorrect or careless use, i.e. intermittent use in noisy environments, may cause hearing damage. For information on the correct use of the ear protectors, ask your doctor, read the user manual or contact the manufacturer. If you feel that your child is hard of hearing, or if they hear a ringing or buzzing in their ears after exposure to noise, or if you have other grounds to suspect they have a hearing problem, move away from the noise immediately and consult a doctor or specialist.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

- › This product is not a toy.
- › Do not use if your child shows signs of discomfort, pain or stress.
- › Consult a specialist before allowing the product to be worn by toddlers with suspected hearing impairments.
- › Incorrect use makes the hearing protection less effective.
- › Do not use the product when damaged. Do not repair the product yourself if it is damaged! Have damaged parts replaced with original spare parts.
- › Do not expose the product to dripping or splashing water. Do not place any containers filled with water, such as vases, on it.
- › Keep away from naked flames, such as burning candles.

- › The package contains small parts that may be dangerous for children. Always store the product out of reach of children. Plastic bags or small parts could cause suffocation if swallowed or placed over the head.
- › Protect the product from falls and impacts.
- › Do not expose to direct sunlight during use or storage.
- › Store in a dry place at a temperature of 5–35 °C.
- › Store away from direct heat and sharp objects.
- › Protect from distortion during transport.
- › Store the product away from extreme humidity and temperatures and do not expose it to direct sunlight or ultraviolet rays for long periods of time.
- › Prevent the product from falling or being subjected to strong impacts.
- › Do not expose the product to sudden and extreme changes in temperature. This could cause moisture to condense inside, which could damage the product. If moisture condenses, allow the product to dry completely before using again.
- › Do not store or transport flammable liquids, gases or explosive materials together with the product, its parts or accessories.

## EU DECLARATION OF CONFORMITY

elem6 s.r.o. hereby declares that the device LAMAX Kids-Muffs1 complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive EN 352-1 and EU 2016/425. All LAMAX products are intended for sale without restriction in Germany, the Czech Republic, Slovakia, Poland, Hungary and other EU member states. The full Declaration of Conformity can be downloaded from <https://www.lamax-electronics.com/support/doc/>.

## MANUFACTURER



elem6 s.r.o., Braškovská 308/158, 161 00 Prague 6  
[info@elem6.com](mailto:info@elem6.com)  
[www.lamax-electronics.com](http://www.lamax-electronics.com)

Printing errors and changes to the user guide are subject to change.

# LAMAX

E L E C T R O N I C S

---

## KidMuffs1

Die aktuellste Version des  
Handbuchs finden Sie unter  
diesem Link:



.....

DE – BENUTZERHANDBUCH

---

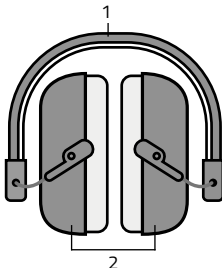
## INHALTSVERZEICHNIS

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| BESCHREIBUNG .....                       | 2  |
| VERWENDUNGSZWECK .....                   | 2  |
| SCHUTZGRAD.....                          | 3  |
| VERWENDUNG .....                         | 3  |
| NUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN .....             | 4  |
| REINIGUNG UND PFLEGE.....                | 5  |
| WICHTIGE HINWEISE FÜR GEHÖRSCHÜTZER..... | 5  |
| DATEN ZUR GERÄUSCHREDUZIERUNG .....      | 6  |
| SICHERHEITSHINWEISE .....                | 8  |
| EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG .....           | 10 |
| HERSTELLER .....                         | 10 |

---

**Lesen Sie vor der ersten Verwendung das gesamte Handbuch.**

## BESCHREIBUNG



1. Kopfbügel
2. Gehörschützer

## VERWENDUNGSZWECK

Diese persönliche Schutzausrüstung (PSA) wurde entwickelt, um den Lärmpegel zu reduzieren, der das empfindliche Gehör von Kindern ab 4 Jahren erreicht. Die Gehörschützer eignen sich für den Einsatz in Umgebungen mit übermäßigem Lärm (z.B. Konzerte, Sportveranstaltungen, in Flugzeugen, öffentlichen Verkehrsmitteln, auf Baustellen), jedoch **nicht für den Dauereinsatz**.



**Warnung: Nicht geeignet für Kinder unter 36 Monaten. Erstickungsgefahr. Bei Verschlucken sofort ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. Enthält Kleinteile, die verschluckt oder eingeatmet werden könnten. Das Produkt muss außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren aufbewahrt werden.**

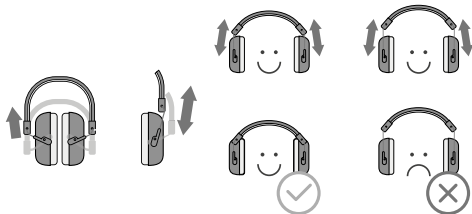
## SCHUTZGRAD

Schutzart: passiver Gehörschutz

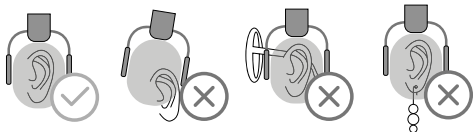
Geräuschreduzierung: SRN 25 dB

## GEBRAUCH

1. Ziehen Sie den Kopfbügel bis zur maximalen Länge aus und platzieren Sie die Gehörschützer über den Ohren.
2. Stellen Sie den Kopfbügel vorsichtig ein, während die Gehörschützer auf den Ohren des Kindes sitzen.



**Warnung:** Legen Sie die Gehörschützer so an, dass sie das Kind schützen, ohne dass sie durch irgendetwas behindert werden.



**Hinweis:** Beaufsichtigen Sie ein Kind immer, während es die Gehörschützer trägt. Sie dürfen nicht im Schlaf oder ohne Aufsicht von Erwachsenen getragen werden.

**Hinweis:** Der Kopfbügel darf nicht zu fest oder zu locker angelegt werden. Dies könnte ihn beschädigen.

**Hinweis:** Stellen Sie die Gehörschützer beim Tragen so ein, dass sie für das Kind bequem sitzen und nicht verrutschen.

## NUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN

Die Gehörschützer sind nicht für längeres ununterbrochenes Tragen (mehr als 90 Minuten) vorgesehen.

Sie bieten keinen Schutz gegen extrem hohe Lärmpegel (> 110 dB).

Diese Gehörschützer sind kein Medizinprodukt.

## REINIGUNG UND PFLEGE

1. Wischen Sie die Gehörschützer vorsichtig mit einem Tuch ab, das mit warmem Wasser und einer milden Seifenlösung befeuchtet ist, um Verschmutzungen zu entfernen.
2. Trocknen Sie die Gehörschützer gründlich, bevor Sie sie aufbewahren.

Wir empfehlen, die Teile der Gehörschützer, die benutzt wurden, alle 3 Monate gründlich zu desinfizieren.

**Warnung:** Nicht in Wasser eintauchen.

**Warnung:** Nicht mit Alkohol oder anderen Chemikalien desinfizieren.

## WICHTIGE HINWEISE FÜR GEHÖRSCHÜTZER

- › Diese Gehörschützer entsprechen der Norm EN352-1:2020.
- › Hersteller: elem6 s.r.o., Braškovská 308/158, 161 00 Prag 6, Tschechische Republik
- › Modellbezeichnung: LAMAX BabyMuffs1
- › Lebensdauer des Produkts: 2 Jahre
- › Die Gehörschützer müssen in einer trockenen Umgebung bei einer Temperatur zwischen 5 und 40°C getragen werden.
- › Material:
- › Kopfbügel: Stoff und PVC

- › Ohrpolster: Füllung: PVC und PU
- › Stellen Sie den Kopfbügel gemäß dieser Anleitung ein.
- › Größe: M/L

**Warnung:** Diese Gehörschützer haben die Größe M/L. Gehörschützer gemäß der Norm EN 351-2 sind mittelgroß. Mittellgroße Gehörschützer passen den meisten Benutzern.

## DATEN ZUR GERÄUSCHREDUZIERUNG

Getestet nach EN 352-1:2020

H=30, M=22, L=16 SNR=25

| Frequenz (Hz)                                 | 125  | 250  | 500  | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
|-----------------------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|
| Durchschnittliche Dämpfung (dB)               | 12,5 | 14,9 | 24,9 | 34,8 | 31,3 | 32,8 | 29,6 |
| Standardabweichung (dB)                       | 3,7  | 2,9  | 4,1  | 4,6  | 3,3  | 3,7  | 6,8  |
| Dämpfung reduziert um Standardabweichung (dB) | 8,8  | 12,0 | 20,8 | 30,1 | 27,9 | 29,0 | 22,8 |

- › Gehörschützer müssen gemäß den Anweisungen des Herstellers aufgesetzt, eingestellt und gepflegt werden.

- › In lauten Umgebungen sollte stets ein Gehörschutz getragen werden.
- › Gehörschützer müssen regelmäßig auf ihren ordnungsgemäßen Zustand überprüft werden.
- › Bei Nichtbefolgung der obigen Empfehlungen wird die Wirksamkeit der Gehörschützer erheblich beeinträchtigt.
- › Wischen Sie die Gehörschützer sorgfältig mit einem Tuch ab, das mit warmem Wasser und einer milden Seifenlösung befeuchtet ist. Verwenden Sie dazu keine Reinigungsmittel, Chemikalien, aggressive Reiniger, Lösungsmittel usw.
- › Einige Chemikalien können die Gehörschützer beschädigen. Die Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung kann die Gehörschützer beschädigen und ihre Schutzwirkung deutlich verringern.
- › Gehörschützer, insbesondere die Ohrpolster, können sich mit der Zeit abnutzen und sollten regelmäßig überprüft werden, um sicherzustellen, dass sie noch fest sitzen und nicht gerissen sind. Tauschen Sie sie alle 3 Jahre oder früher aus, falls sie Schäden aufweisen.
- › Die Verwendung von hygienischen Bezügen auf den Polstern kann die akustische Schutzleistung der Gehörschützer beeinträchtigen.
- › Bewahren Sie den Gehörschützer in der Original-Schutzhülle auf und lagern Sie ihn an einem trockenen, gut belüfteten Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren.

- › Durchschnittsgewicht: 176,3 g
- › Warnung: Der Träger muss immer von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- › Keine Metallteile enthalten.
- › Diese Gehörschützer helfen, das Gehör vor schädlichem Lärm und anderen lauten Geräuschen zu schützen. Unsachgemäßer oder unvorsichtiger Gebrauch, z.B. nur zeitweiliger Gebrauch in lauter Umgebung, kann zu Gehörschäden führen. Informationen zum richtigen Gebrauch der Gehörschützer erhalten Sie auch von Ihrem Arzt, in der Gebrauchsanweisung oder vom Hersteller. Wenn Sie das Gefühl haben, dass Ihr Kind schwerhörig ist, oder wenn es nach einer Lärmbelastung ein Klingeln oder Summen hört, oder wenn Sie andere Gründe für die Vermutung haben, dass ein Hörproblem vorliegt, entfernen Sie sich sofort aus der lauten Umgebung und suchen Sie einen Arzt oder Spezialisten auf.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

- › Dieses Produkt ist kein Spielzeug.
- › Verwenden Sie es nicht, wenn Ihr Kind Anzeichen von Unbehagen, Schmerzen oder Stress zeigt.
- › Lassen Sie sich von einem Fachmann beraten, bevor Sie das Produkt von Kleinkindern tragen lassen, bei denen Verdacht auf eine Hörbehinderung besteht.
- › Bei unsachgemäßem Gebrauch verlieren die Gehörschützer an Wirksamkeit.

- › Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist. Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren! Lassen Sie beschädigte Teile durch Originalersatzteile ersetzen.
- › Das Produkt keinem Tropf- oder Spritzwasser aussetzen. Keine mit Wasser gefüllten Gefäße, wie z.B. Vasen, auf das Produkt stellen.
- › Von offenen Flammen, wie brennenden Kerzen, fernhalten.
- › Die Verpackung enthält Kleinteile, die für Kinder gefährlich sein können. Lagern Sie das Produkt stets außerhalb der Reichweite von Kindern. Plastiktüten oder Kleinteile können zum Ersticken führen, wenn sie über den Kopf gezogen bzw. verschluckt werden.
- › Das Produkt vor Stürzen und Stößen schützen.
- › Bei Verwendung oder Lagerung keinem direkten Sonnenlicht aussetzen.
- › An einem trockenen Ort bei einer Temperatur von 5-35°C aufbewahren.
- › Vor direkter Hitze und scharfen Gegenständen geschützt aufbewahren.
- › Beim Transport vor Verformung schützen.
- › Bewahren Sie das Produkt vor extremer Feuchtigkeit und extremen Temperaturen geschützt auf und setzen Sie es nicht über längere Zeit direktem Sonnenlicht oder ultravioletten Strahlen aus.
- › Verhindern Sie, dass das Produkt herunterfällt oder starken Stößen ausgesetzt wird.

- › Das Produkt keinen plötzlichen und extremen Temperaturschwankungen aussetzen. Dadurch könnte im Inneren Feuchtigkeit kondensieren, die das Produkt beschädigen könnte. Wenn Kondensation auftritt, lassen Sie das Produkt vor der erneuten Verwendung vollständig trocknen.
- › Lagern oder transportieren Sie zusammen mit dem Produkt, seinen Teilen oder seinem Zubehör keine brennbaren Flüssigkeiten, Gase oder explosiven Stoffe.

## **EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

elem6 s.r.o. erklärt hiermit, dass die Gehörschützer LAMAX KidsMuffs<sup>1</sup> den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinien EN 352-1 und EU 2016/425 entsprechen. Alle LAMAX-Produkte sind für den uneingeschränkten Verkauf in Deutschland, der Tschechischen Republik, der Slowakei, Polen, Ungarn und anderen EU-Mitgliedstaaten bestimmt. Die vollständige Konformitätserklärung kann hier heruntergeladen werden:  
<https://www.lamax-electronics.com/support/doc/>.

## **HERSTELLER**



elem6 s.r.o., Braškovská 308/158, 161 00 Prag 6  
[info@elem6.com](mailto:info@elem6.com)  
[www.lamax-electronics.com](http://www.lamax-electronics.com)

Druckfehler und Änderungen in der Benutzeranleitung sind vorbehalten.

# LAMAX

E L E C T R O N I C S

---

## KidMuffs1

Nejaktuálnější verzi manuálu  
naleznete pod tímto odkazem:



.....

CS – NÁVOD

---

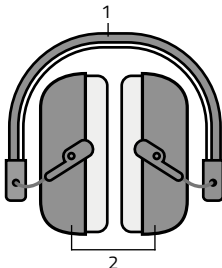
## **OBSAH**

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| POPIS .....                              | 2  |
| ÚČEL POUŽITÍ.....                        | 2  |
| ÚROVEŇ OCHRANY.....                      | 3  |
| POUŽITÍ .....                            | 3  |
| OMEZENÍ POUŽITÍ.....                     | 4  |
| ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.....                    | 5  |
| DŮLEŽITÉ POKYNY PRO CHRÁNIČE SLUCHU..... | 5  |
| ÚDAJE ÚTLUMU HLUKU .....                 | 6  |
| BEZPEČNOSTNÍ POKYNY .....                | 8  |
| EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ.....               | 10 |
| VÝROBCE .....                            | 10 |

---

**Před prvním použitím si přečtěte celý návod.**

## POPIS



1. Hlavový most
2. Chrániče

## ÚČEL POUŽITÍ

Tento osobní ochranný prostředek (OOP) je určen ke snížení hladiny hluku, který se dostává k citlivému sluchu dětí od 4 let. Chrániče jsou vhodné pro použití v prostředích s nadměrným hlukem (např. koncerty, sportovní akce, přeprava letadlem, veřejná doprava, okolí stavby), **nikoli pro trvalé nošení.**



**Upozornění: Nevhodné pro děti mladší 36 měsíců. Nebezpečí udušení. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Obsahuje malé části, které by mohly být spolknuty nebo vdechnuty. Výrobek musí být uložen mimo dosah dětí, které nedosahují věkové hranice 3 let a více.**

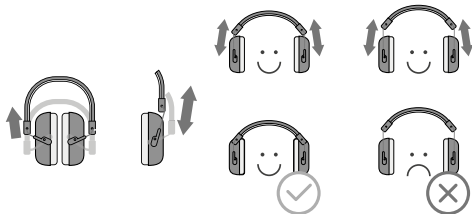
## ÚROVEŇ OCHRANY

Typ ochrany: pasivní sluchová ochrana

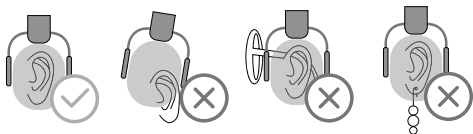
Snížení hluku: SRN 25 dB

## POUŽITÍ

1. Vytáhněte hlavový most na maximální délku a nasadte chrániče přes uši.
2. Opatrně upravte hlavový most, zatímco chrániče sluchu spočívají na uších dítěte.



**Upozornění:** Chrániče noste tak, aby chránily, aniž by jim překážely předměty.



**Upozornění:** Dohlížejte na dítě po celou dobu nošení chráničů. Nepoužívejte během spánku nebo bez dozoru dospělého.

**Upozornění:** Vyvarujte se nadměrného utahování nebo povolání hlavového mostu. Mohlo by dojít k poškození.

**Poznámka:** Při nošení chrániče sluchu upravujte podle potřeby, abyste zajistili pohodlí dítěte a zabránili sklouznutí.

## OMEZENÍ POUŽITÍ

Chrániče sluchu nejsou vhodné pro dlouhodobé (více než 90 minut) nepřerušované nošení.

Neposkytují ochranu proti extrémně vysokým hladinám hluku (> 110 dB).

Chrániče sluchu nejsou určeny jako zdravotnický prostředek.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Chrániče opatrně otřete vlhkým hadříkem namočeným v teplé vodě a jemným mýdlovým roztokem, abyste odstranili nečistoty.
2. Před uložením chrániče sluchu důkladně osušte.

Každé 3 měsíce doporučujeme důkladně dezinfikovat části chrániče sluchu, které se používaly.

**Upozornění:** Neponořujte do vody.

**Upozornění:** Nedezinfikujte alkoholem ani jinými chemikáliemi.

## DŮLEŽITÉ POKYNY PRO CHRÁNIČE SLUCHU

- › Chrániče sluchu splňují nařízení normy ČSN EN352-1:2020.
- › Výrobce: elem6 s.r.o., Braškovská 308/158, 161 00 Praha 6, Česká republika
- › Modelové označení: LAMAX BabyMuffs1
- › Životnost výrobku: 2 roky
- › Chrániče se musí používat v suchém prostředí v teplotním rozmezí 5–40 °C.
- › Materiál:
- › Hlavový most: látka a PVC
- › Chrániče: výplň: PVC a PU

- › Při nastavení hlavového mostu dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu.
- › Velikost: M/L

**Varování:** Tyto chrániče jsou velikosti M/L. Chrániče sluchu splňující normu EN 351-2 jsou střední velikosti. Chrániče sluchu střední velikosti jsou určeny většině uživatelů.

## ÚDAJE ÚTLUMU HLUKU

Testováno dle normy EN 352-1:2020

H=30, M=22, L=16 SNR=25

| Frekvence (Hz)                            | 125  | 250  | 500  | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
|-------------------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|
| Průměrný útlum (dB)                       | 12,5 | 14,9 | 24,9 | 34,8 | 31,3 | 32,8 | 29,6 |
| Směrodatná odchylka (dB)                  | 3,7  | 2,9  | 4,1  | 4,6  | 3,3  | 3,7  | 6,8  |
| Útlum snížený o směrodatnou odchylku (dB) | 8,8  | 12,0 | 20,8 | 30,1 | 27,9 | 29,0 | 22,8 |

- › Chrániče sluchu se nasazují, seřizují a udržují v souladu s pokyny výrobce.
- › Chrániče sluchu se mají nosit neustále v hlučném prostředí.

- › Chrániče sluchu se mají pravidelně kontrolovat z hlediska jejich provozuschopnosti.
- › Pokud se výše uvedená doporučení nedodržují, ochrana poskytovaná chrániči sluchu bude vážně narušena.
- › Chrániče sluchu jemně otřete vlhkým hadříkem namočeným v teplé vodě a jemným mýdlovým roztokem. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, chemické látky, agresivní čističe, ředidla apod.
- › Některé chemikálie mají negativní vliv na chrániče sluchu. Nedodržení pokynů v uživatelské příručce může vážně poškodit životnost chráničů sluchu a jejich ochranné schopnosti.
- › Chrániče sluchu, a zejména jejich polštářky, se mohou používáním opotřebovávat a měly by být v častých intervalech kontrolovány, například zda nepraskají nebo zda těsní. Vyměňujte je každé 3 roky nebo dříve, pokud vykazují jakékoli známky poškození.
- › Nasazení hygienických krytů na polštářky může ovlivnit akustický výkon chráničů sluchu.
- › Chrániče sluchu uložte do původního ochranného obalu a skladujte v suchém a dobře větraném místě mimo dosah dětí a domácích mazlíčků.
- › Průměrná hmotnost: 176,3 g
- › Upozornění: Při používání vždy zajistěte dohled dospělé osoby.
- › Neobsahuje žádné kovové části.

- › Tyto chrániče sluchu pomáhají chránit sluch před škodlivým hlukem a dalšími hlasitými zvuky. Nesprávné nebo nedbalé, tj. přerušované používání v hlučném prostředí může způsobit poškození sluchu. Pro správné použití se zeptejte svého lékaře, přečtěte si návod k použití nebo kontaktujte výrobce. Pokud máte pocit, že dítě špatně slyší, nebo pokud slyší zvonění či bzučení po vystavení hluku, nebo pokud máte podezření na problém se sluchem z jakéhokoli jiného důvodu, okamžitě opusťte hlučné místo a obraťte se na lékaře nebo specialistu.

## **BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

- › Tento výrobek není hračka.
- › Nepoužívejte, pokud dítě vykazuje známky nepohodlí, bolesti nebo stresu.
- › U batolat s podezřením na sluchové poruchy konzultujte použití se specialistou.
- › Nesprávné použití snižuje účinnost ochrany sluchu.
- › Nepoužívejte poškozený výrobek. V případě poškození jej sami neopravujte! Poškozené části nechte vyměnit za originální náhradní díly.
- › Nevystavujte výrobek kapající nebo stříkající vodě. Nestavte na něj žádné nádoby naplněné vodou, např. vázy.
- › Zabraňte kontaktu s otevřeným ohněm, např. hořící svíčkou.
- › Balení obsahuje malé dílky, které mohou být nebezpečné pro děti. Produkt vždy ukládejte mimo dosah dětí. Sáčky

nebo mnoho dílků, které obsahují, mohou po spolknutí nebo po nasazení na hlavu způsobit udušení.

- › Chraňte výrobek před pády a nárazy.
- › Nevystavujte přímému slunečnímu záření při používání ani skladování.
- › Uchovávejte v suchu při teplotě 5–35 °C.
- › Uchovávejte mimo dosah přímého tepla a ostrých předmětů.
- › Chraňte před deformací při přepravě.
- › Uchovávejte výrobek mimo extrémní vlhkost a teploty a nevystavujte jej dlouhodobě přímému slunečnímu nebo ultrafialovému záření.
- › Zabraňte pádu výrobku ani jej nevystavujte silným nárazům.
- › Nevystavujte výrobek náhlým a prudkým změnám teplot. Mohlo by to způsobit kondenzování vlhkosti uvnitř, což by výrobek mohlo poškodit. V případě, že dojde ke kondenzaci vlhkosti, jej před dalším používáním nechte dokonale vyschnout.
- › Neskladujte ani nepřevázejte hořlavé kapaliny, plyny nebo výbušné materiály spolu s výrobkem, jeho částmi nebo doplňky.

## EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Společnost elem6 s.r.o. tímto prohlašuje, že zařízení LAMAX KidsMuffs1 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice EN 352-1 a EU 2016/425. Všechny produkty značky LAMAX jsou určeny pro prodej bez omezení v Německu, České republice, Slovensku, Polsku, Maďarsku a v dalších členských zemích EU. Úplné prohlášení o shodě lze stáhnout z webu <https://www.lamax-electronics.com/support/doc/>.

## VÝROBCE



elem6 s.r.o., Braškovská 308/158, 161 00 Praha 6  
[info@elem6.com](mailto:info@elem6.com)  
[www.lamax-electronics.com](http://www.lamax-electronics.com)

Tiskové chyby a změny v manuálu jsou vyhrazeny.

# LAMAX

E L E C T R O N I C S

---

## KidMuffs1

Najaktuálnejšiu verziu  
manuálu nájdete pod týmto  
odkazom:



.....

## SK – NÁVOD

---

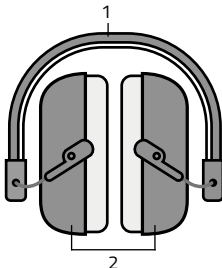
## OBSAH

|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| OPIS.....                                 | 2  |
| ÚČEL POUŽITIA.....                        | 2  |
| ÚROVEŇ OCHRANY.....                       | 3  |
| POUŽITIE.....                             | 3  |
| OBMEDZENIE POUŽITIA.....                  | 4  |
| ČISTENIE A ÚDRŽBA .....                   | 5  |
| DÔLEŽITÉ POKYNY PRE CHRÁNIČE SLUCHU ..... | 5  |
| ÚDAJE ÚTLMU HLUKU .....                   | 6  |
| BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.....                  | 8  |
| EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE.....                | 10 |
| VÝROBCA.....                              | 10 |

---

**Pred prvým použitím si prečítajte celý návod.**

## POPIS



1. Hlavový most
2. Chrániče

## ÚČEL POUŽITIA

Tento osobný ochranný prostriedok (OOP) je určený na zníženie hladiny hluku, ktorý sa dostáva k citlivému sluchu detí od 4 rokov. Chrániče sú vhodné na použitie v prostrediach s nadmerným hlukom (napr. koncerty, športové akcie, preprava lietadlom, verejná doprava, okolie stavby), **nie na trvalé nosenie**.



**Upozornenie: Nevhodné pre deti mladšie 36 mesiacov. Nebezpečenstvo udusenía. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Obsahuje malé časti, ktoré by mohli byť prehltnuté alebo vdýchnuté. Výrobok musí byť uložený mimo dosahu detí, ktoré nedosahujú vekovú hranicu 3 rokov a viac.**

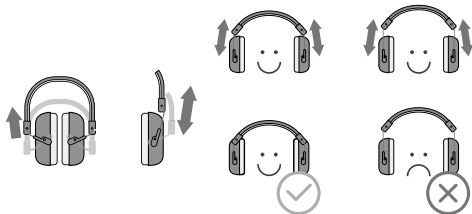
## ÚROVEŇ OCHRANY

Typ ochrany: pasívna sluchová ochrana

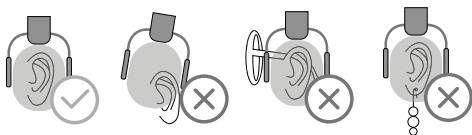
Zníženie hluku: SRN 25 dB

## POUŽITIE

1. Vytiahnite hlavový most na maximálnu dĺžku a nasadte chrániče cez uši.
2. Opatrne upravte hlavový most, zatiaľ čo chrániče sluchu spočívajú na ušiach dieťaťa.



**Upozornenie:** Chrániče noszte tak, aby chránili bez toho, aby im prekážali predmety.



**Upozornenie:** Dohliadajte na dieťa po celý čas nosenia chráničov. Nepoužívajte počas spánku alebo bez dozoru dospelého.

**Upozornenie:** Vyvarujte sa nadmerného ťahovania alebo povoľovania hlavového mosta. Mohlo by dôjsť k poškodeniu.

**Poznámka:** Pri nosení chrániče sluchu upravujte podľa potreby, aby ste zaistili pohodlie dieťaťa a zabránili sklznutiu.

## OBMEDZENIE POUŽITIA

Chrániče sluchu nie sú vhodné na dlhodobé (viac než 90 minút) neprerušované nosenie.

Neposkytujú ochranu proti extrémne vysokým hladinám hluku (> 110 dB).

Chrániče sluchu nie sú určené ako zdravotnícka pomôcka.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Chrániče opatrne utrite vlhkou handričkou namočenou v teplej vode a jemným mydlovým roztokom, aby ste odstránili nečistoty.
2. Pred uložením chrániče sluchu dôkladne osušte.

Každé 3 mesiace odporúčame dôkladne dezinfikovať časti chrániča sluchu, ktoré sa používali.

**Upozornenie:** Neponárajte do vody.

**Upozornenie:** Nedezinfikujte alkoholom ani inými chemikáliami.

## DÔLEŽITÉ POKYNY PRE CHRÁNIČE SLUCHU

- › Chrániče sluchu spĺňajú nariadenie normy ČSN EN352-1:2020.
- › Výrobca: elem6 s.r.o., Braškovská 308/158, 161 00 Praha 6, Česká republika
- › Modelové označenie: LAMAX BabyMuffs1
- › Životnosť výrobku: 2 roky
- › Chrániče sa musia používať v suchom prostredí v teplotnom rozmedzí 5 – 40 °C.
- › Materiál:
- › Hlavový most: látka a PVC
- › Chrániče: výplň: PVC a PU

- › Pri nastavení hlavového mosta dodržujte pokyny uvedené v tomto návode.
- › Veľkosť: M/L

**Varovanie:** Tieto chrániče sú veľkosti M/L. Chrániče sluchu spĺňajúce normu EN 351-2 sú strednej veľkosti. Chrániče sluchu strednej veľkosti sú určené väčšine používateľov.

## ÚDAJE ÚTLMU HLUKU

Testované podľa normy EN 352-1:2020

H = 30, M = 22, L = 16 SNR = 25

| Frekvencia (Hz)                         | 125  | 250  | 500  | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
|-----------------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|
| Priemerný útlm (dB)                     | 12,5 | 14,9 | 24,9 | 34,8 | 31,3 | 32,8 | 29,6 |
| Smerodajná odchýlka (dB)                | 3,7  | 2,9  | 4,1  | 4,6  | 3,3  | 3,7  | 6,8  |
| Útlm znížený o smerodajnú odchýlku (dB) | 8,8  | 12,0 | 20,8 | 30,1 | 27,9 | 29,0 | 22,8 |

- › Chrániče sluchu sa nasadzujú, nastavujú a udržiavajú v súlade s pokynmi výrobcu.
- › Chrániče sluchu sa majú nosiť neustále v hlučnom prostredí.

- › Chrániče sluchu sa majú pravidelne kontrolovať z hľadiska ich prevádzkyschopnosti.
- › Ak sa vyššie uvedené odporúčania nedodržia, ochrana poskytovaná chráničmi sluchu bude vážne narušená.
- › Chrániče sluchu jemne utrite vlhkou handričkou namočenou v teplej vode a jemným mydlovým roztokom. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, chemické látky, agresívne čističe, riedidlá a pod.
- › Niektoré chemikálie majú negatívny vplyv na chrániče sluchu. Nedodržanie pokynov v používateľskej príručke môže vážne poškodiť životnosť chráničov sluchu a ich ochranné schopnosti.
- › Chrániče sluchu, a najmä ich vankúšiky, sa môžu používaním opotrebovať a mali by sa v častých intervaloch kontrolovať, napríklad či nepraskajú alebo či tesnia. Vymieňajte ich každé 3 roky alebo skôr, ak vykazujú akékoľvek známky poškodenia.
- › Nasadenie hygienických krytov na vankúšiky môže ovplyvniť akustický výkon chráničov sluchu.
- › Chrániče sluchu uložte do pôvodného ochranného obalu a skladujte v suchom a dobre vetranom mieste mimo dosahu detí a domácich maznáčikov.
- › Priemerná hmotnosť: 176,3 g
- › Upozornenie: Pri používaní vždy zaistite dohľad dospeléj osoby.
- › Neobsahuje žiadne kovové časti.

- › Tieto chrániče sluchu pomáhajú chrániť sluch pred škodlivým hlukom a ďalšími hlasitými zvukmi. Nesprávne alebo nedbalé, t. j. prerušované používanie v hlučnom prostredí môže spôsobiť poškodenie sluchu. Pre správne použitie sa opýtajte svojho lekára, prečítajte si návod na použitie alebo kontaktujte výrobcu. Ak máte pocit, že dieťa zle počuje, alebo ak počuje zvonenie či bzučanie po vystavení hluku, alebo ak máte podozrenie na problém so sluchom z akéhokoľvek iného dôvodu, okamžite opustite hlučné miesto a obráťte sa na lekára alebo špecialistu.

## **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

- › Tento výrobok nie je hračka.
- › Nepoužívajte, ak dieťa vykazuje známky nepohodlia, bolesti alebo stresu.
- › U batoliat s podozrením na sluchové poruchy konzultujte použitie so špecialistom.
- › Nesprávne použitie znižuje účinnosť ochrany sluchu.
- › Nepoužívajte poškodený výrobok. V prípade poškodenia ho sami neopravujte! Poškodené časti nechajte vymeniť za originálne náhradné diely.
- › Nevystavujte výrobok kvapkajúcej alebo striekajúcej vode. Neumiestňujte na žiadne nádoby naplnené vodou, napr. vázy.
- › Zabráňte kontaktu s otvoreným ohňom, napr. horiacou sviečkou.
- › Balenie obsahuje malé dieliky, ktoré môžu byť nebezpeč-

né pre deti. Produkt vždy ukladajte mimo dosahu detí. Vrecúška alebo mnoho dielikov, ktoré obsahujú, môžu po prehltnutí alebo po nasadení na hlavu spôsobiť udusenie.

- › Chráňte výrobok pred pádmi a nárazmi.
- › Nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu pri používaní ani skladovaní.
- › Uchovávajte v suchu pri teplote 5 – 35 °C.
- › Uchovávajte mimo dosahu priameho tepla a ostrých predmetov.
- › Chráňte pred deformáciou pri preprave.
- › Uchovávajte výrobok mimo extrémnej vlhkosti a teploty a nevystavujte ho dlhodobo priamemu slnečnému alebo ultrafialovému žiareniu.
- › Zabráňte pádu výrobku ani ho nevystavujte silným nárazom.
- › Nevystavujte výrobok náhlým a prudkým zmenám teplôt. Mohlo by to spôsobiť kondenzovanie vlhkosti vnútri, čo by výrobok mohlo poškodiť. V prípade, že dôjde ku kondenzácii vlhkosti, ho pred ďalším používaním nechajte dokonale vyschnúť.
- › Neskladujte ani neprevážajte horľavé kvapaliny, plyny alebo výbušné materiály spolu s výrobkom, jeho časťami alebo doplnkami.

## EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

Spoločnosť elem6 s.r.o. týmto vyhlasuje, že zariadenie LAMAX KidsMuffs1 je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice EN 352-1 a EÚ 2016/425. Všetky produkty značky LAMAX sú určené na predaj bez obmedzení v Nemecku, Českej republike, na Slovensku, v Poľsku, Maďarsku a v ďalších členských krajinách EÚ. Úplné vyhlásenie o zhode je možné stiahnuť z webu <https://www.lamax-electronics.com/support/doc/>.

## VÝROBCA



elem6 s.r.o., Braškovská 308/158, 161 00 Praha 6  
[info@elem6.com](mailto:info@elem6.com)  
[www.lamax-electronics.com](http://www.lamax-electronics.com)

Tlačové chyby a zmeny v manuáli sú vyhradené.

# LAMAX

E L E C T R O N I C S

---

## KidMuffs1

Najnowszą wersję instrukcji  
można znaleźć pod adresem:



.....

PL– INSTRUKCJA OBSŁUGI

---

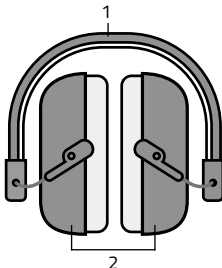
## **SPIIS TREŚCI**

|                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------|----|
| OPIS.....                                                 | 2  |
| PRZEZNACZENIE.....                                        | 2  |
| POZIOM OCHRONY .....                                      | 3  |
| UŻYTKOWANIE .....                                         | 3  |
| OGRANICZENIA W UŻYTKOWANIU .....                          | 4  |
| CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.....                            | 5  |
| WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE SŁUCHAWEK OCHRON-<br>NYCH ..... | 5  |
| PARAMETRY TŁUMIENIA HAŁASU.....                           | 6  |
| INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA.....                            | 8  |
| DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE .....                             | 10 |
| PRODUCENT .....                                           | 10 |

---

**Przed pierwszym użyciem należy zapoznać się z całą instrukcją.**

## OPIS



1. Pałąk nagłowny
2. Nauszniki ochronne

## PRZEZNACZENIE

Ten środek ochrony indywidualnej (ŚOI) ma za zadanie zmniejszać poziom hałasu, który mógłby przeniknąć do wrażliwych uszu dzieci poniżej 4. roku życia. Ochronniki mogą być stosowane w warunkach, w których występuje nadmierny hałas (np. koncerty, imprezy sportowe, lot samolotem, transport publiczny, sąsiedztwo budowy), **nie zostały jednak zaprojektowane z myślą o stałym użytkowaniu.**



**Uwaga: Nieodpowiedni dla dzieci poniżej 36 miesięcy życia. Niebezpieczeństwo uduszenia. W przypadku połknięcia natychmiast skontaktuj się z lekarzem. Zawiera małe elementy, które mogą zostać połknięte lub wdychnięte. Produkt powinien być przechowywany poza zasięgiem dzieci poniżej 3. roku życia.**

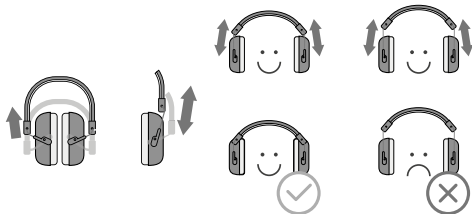
## POZIOM OCHRONY

Typ zabezpieczenia: pasywna ochrona słuchu

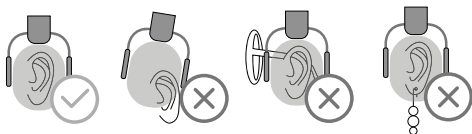
Redukcja hałasu: SRN 25 dB

## SPOSÓB UŻYCIA

1. Rozciągnij pałąk nagłówny na maksymalną długość i nałóż ochronniki na uszy.
2. Gdy ochronniki znajdują się na uszach dziecka, ostrożnie wyreguluj długość pałąka.



**Uwaga:** Ochronniki powinny być noszone w taki sposób, by spełniały swoją funkcję i by ich działania nie zakłócały żadne przedmioty.



**Uwaga:** Nadzoruj dziecko przez cały czas gdy korzysta z ochronników. Dzieci nie powinny nosić ochronników podczas snu i gdy nie są pod nadzorem osoby dorosłej.

**Uwaga:** Unikaj nadmiernego skracania i wydłużania pałąka. Takie działania mogą prowadzić do uszkodzenia produktu.

**Uwaga:** W razie potrzeby w trakcie użytkowania ochronniki reguluj tak, by zapewnić wygodę dziecku i zapobiec spadaniu nauszników.

## OGRANICZENIA W UŻYTKOWANIU

Ochronniki słuchu nie mogą być noszone długotrwale (powyżej 90 minut).

Nie zapewniają one zabezpieczenia przed ekstremalnie wysokim poziomem hałasu (> 110 dB).

Ochronniki nie spełniają definicji wyrobu medycznego.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Ostrożnie przetrzyj ochronniki wilgotną ściereczkę zwilżoną w ciepłej wodzie z dodatkiem roztworu mydła i usuń zabrudzenia.
2. Przed schowaniem ochronników słuchu dokładnie wysusz produkt.

Zalecamy, by co 3 miesiące dokładnie zdezynfekować używane elementy ochronników.

**Uwaga:** Produktu nie wolno zanurzać w wodzie.

**Uwaga:** Do dezynfekcji nie używaj alkoholu ani środków chemicznych.

## WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OCHRONNIKÓW SŁUCHU

- › Ochronniki słuchu spełniają przepisy normy ČSN EN352-1:2020.
- › Producent: elem6 s.r.o., Braškovská 308/158, 161 00 Praha 6, Czechy
- › Oznaczenie modelu: LAMAX BabyMuffs1
- › Żywotność produktu: 2 lata
- › Ochronniki należy używać w miejscach suchych, w temperaturze od 5 do 40°C.
- › Materiał:

- › Pałak nagłowny: materiał tekstylny i PVC
- › Ochronniki: wypełnienie: PVC i PU
- › Podczas regulacji pałaka nagłownego należy przestrzegać wskazówek określonych w niniejszej instrukcji obsługi.
- › Rozmiar: M/L

**Ostrzeżenie:** Te ochronniki mają rozmiar M/L. Ochronniki słucho spełniające wymagania normy EN 351-2 mają rozmiar średni. Ochronniki słuchu średniego rozmiaru są dostosowane do potrzeb większości użytkowników.

## PARAMETRY TŁUMIENIA HAŁASU

Przebadano na podstawie normy EN 352-1:2020

H=30, M=22, L=16 SNR=25

| Częstotliwość (Hz)                               | 125  | 250  | 500  | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
|--------------------------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|
| Średni poziom tłumienia (dB)                     | 12,5 | 14,9 | 24,9 | 34,8 | 31,3 | 32,8 | 29,6 |
| Odchylenie standardowe (dB)                      | 3,7  | 2,9  | 4,1  | 4,6  | 3,3  | 3,7  | 6,8  |
| Tłumienie obniżone o odchylenie standardowe (dB) | 8,8  | 12,0 | 20,8 | 30,1 | 27,9 | 29,0 | 22,8 |

- › Ochronniki słuchu należy nakładać, regulować i poddawać konserwacji zgodnie z zaleceniami producenta.
- › Ochronniki słuchu należy nosić stale w miejscach o podwyższonym hałasie.
- › Sprawność działania ochronników słuchu należy regularnie poddawać kontroli.
- › Niezastosowanie się do powyższych zależeń powoduje, że poziom zabezpieczenia zapewnianego przez ochronniki słuchu ulega poważnemu zaburzeniu.
- › Delikatnie przetrzyj ochronniki wilgotną ściereczką zwilżoną w ciepłej wodzie z dodatkiem roztworu mydła. Nie stosuj żadnych środków czyszczących, substancji chemicznych, agresywnych płynów, rozpuszczalników itp.
- › Niektóre chemikalia mogą negatywnie oddziaływać na ochronniki słuchu. Niestosowanie się do zaleceń określonych w instrukcji użytkowania może znacząco zmniejszyć żywotność ochronników oraz ich zdolność do zabezpieczania słuchu.
- › Ochronniki słuchu, w szczególności ich poduszki, mogą się zużywać w trakcie użytkowania, dlatego też należy je regularnie sprawdzać, np. pod kątem ewentualnych pęknięć czy szczelności. Wymieniaj je co 3 lata lub wcześniej – jeżeli produkt wykazuje jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia.
- › Założenie osłon higienicznych na poduszki może wpłynąć na parametry akustyczne ochronników słuchu.
- › Ochronniki należy przechowywać w oryginalnym etui ochronnym, w suchym i dobrze wentylowanym miejscu, poza zasięgiem dzieci oraz zwierząt domowych.

- › Średnia waga: 176,3 g
- › Uwaga: Należy zadbać o to, by podczas użytkowania dzieci znajdowały się pod nadzorem osoby dorosłej.
- › Produkt nie zawiera elementów metalowych.
- › Ochronniki pomagają zabezpieczać słuch przed szkodliwym hałasem i głośnymi dźwiękami. Nieprawidłowe lub niedbałe, tj. przerywane, użytkowanie w miejscach o natężonym hałasie może doprowadzić do uszkodzenia słuchu. Aby uniknąć wątpliwości w zakresie prawidłowego użytkowania, skonsultuj się z lekarzem, przeczytaj instrukcję lub skontaktuj się z producentem. Jeżeli masz wrażenie, że dziecko po ekspozycji na hałas źle słyszy, jeżeli skarży się ono na dzwonienie bądź szumy w uszach lub gdy podejrzewasz problem ze słuchem z jakiegokolwiek innego powodu, natychmiast opuść głośne miejsce i skonsultuj się z lekarzem specjalistą.

## **INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

- › Ten produkt nie jest zabawką.
- › Nie należy go używać, jeżeli dziecko wykazuje oznaki dyskomfortu, bólu lub stresu.
- › W przypadku niemowląt z podejrzeniem zaburzenia słuchu możliwość użycia produktu należy skonsultować ze specjalistą.
- › Nieprawidłowe użycie zmniejsza skuteczność ochrony słuchu.

- › Uszkodzonego produktu nie wolno używać. W przypadku uszkodzenia produktu nie należy samodzielnie naprawiać! Wymianę uszkodzonych części na oryginalne części zamienne należy zlecić specjalście.
- › Produktu nie należy narażać na działanie kropli i strumienia wody. Na produkcie nie należy ustawiać żadnych pojemników z wodą, np. wazonów.
- › Należy zapobiec kontaktowi produktu ze źródłem otwartego ognia, np. palącą się świeczką.
- › Opakowanie zawiera małe części, które mogą być niebezpieczne dla dzieci. Produkt należy zawsze przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Torebki lub wiele zawartych w nich elementów może spowodować uduszenie w przypadku połknięcia lub umieszczenia na głowie.
- › Chroń produkt przed upadkiem i uderzeniami.
- › W trakcie użytkowania oraz przechowywania nie narażaj produktu na bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych.
- › Produkt przechowuj w suchym miejscu, w temperaturze 5–35°C.
- › Przechowuj poza zasięgiem bezpośredniego źródła ciepła i z dala od ostrych przedmiotów.
- › Zabezpiecz na wypadek ryzyka deformacji podczas transportu.
- › Produkt należy przechowywać poza miejscami odznaczającymi się ekstremalną wilgotnością lub temperaturą, nie wolno go również eksponować na długotrwałe bezpośrednio działanie promieni słonecznych i UV.
- › Produkt należy zabezpieczyć przed upadkiem i silnymi uderzeniami.

- › Produktu nie należy narażać na nagłe i gwałtowne zmiany temperatury. Okoliczności tego typu mogłyby spowodować skraplanie wilgoci wewnątrz produktu, co stwarzałoby zagrożenia jego uszkodzenia. W przypadku kondensacji pary wodnej należy odczekać do całkowitego wyschnięcia produktu i dopiero potem rozpocząć użytkowanie.
- › Wraz z produktem, jego częściami czy akcesoriami nie należy przechowywać ani transportować łatwopalnych cieczy, gazów oraz materiałów wybuchowych.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Firma elem6 s.r.o. niniejszym oświadcza, że urządzenie LAMAX KidsMuffs1 spełnia zasadnicze wymagania i inne stosowne postanowienia dyrektywy EN 352-1 i UE 2016/425. Wszystkie produkty marki LAMAX są przeznaczone do sprzedaży bez ograniczeń na terenie Niemiec, Czech, Słowacji, Polski, Węgier i innych państw członkowskich UE. Pełną deklarację zgodności można pobrać ze strony <https://www.lamax-electronics.com/support/doc/>.

## PRODUCENT



elem6 s.r.o., ul. Braškovská 308/158, 161 00 Praga 6  
[info@elem6.com](mailto:info@elem6.com)  
[www.lamax-electronics.com](http://www.lamax-electronics.com)

Korekty błędów w druku i zmiany w instrukcji zastrzeżone.

# LAMAX

E L E C T R O N I C S

---

## KidMuffs1

A használati utasítás  
legfrissebb változata az  
alábbi hivatkozáson érhető el:



.....

HU - FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV

---

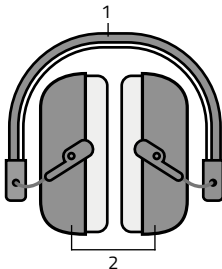
## TARTALOMJEGYZÉK

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| LEÍRÁS .....                             | 2  |
| A HASZNÁLAT CÉLJA.....                   | 2  |
| VÉDELMI SZINT .....                      | 3  |
| FELHASZNÁLÁS.....                        | 3  |
| A FELHASZNÁLÁS KORLÁTOZÁSAI .....        | 4  |
| TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS.....           | 5  |
| FONTOS UTASÍTÁSOK A HALLÁSVÉDŐKHÖZ ..... | 5  |
| ZAJCSILLAPÍTÁSI ADATOK .....             | 6  |
| BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....               | 8  |
| EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT.....        | 10 |
| GYÁRTÓ .....                             | 10 |

---

**Az első használat előtt olvassa el a teljes használati utasítást.**

## LEÍRÁS



1. Fejpánt
2. Fültokok

## RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ezt az egyéni védőeszközt úgy tervezték, hogy csökkentse a 4 éves és az ennél idősebb gyermekek érzékeny hallását érő zajszintet. A fültokok kiváló zajvédelmet nyújtanak a túlzott zajjal járó környezetben (pl. koncertek, sportesemények, légi közlekedés, tömegközlekedés, építkezések környékén), **de nem alkalmasak állandó viseletre.**



**Figyelmeztetés: 36 hónapnál fiatalabb gyermekek számára nem való. Fulladásveszély. Lenyelés esetén kérjen azonnal orvosi segítséget. Olyan apró alkatrészeket tartalmaz, amelyeket könnyű lenyelni vagy belélegezni. A terméket 3 éves vagy annál fiatalabb gyermekek elől elzárva kell tartani.**

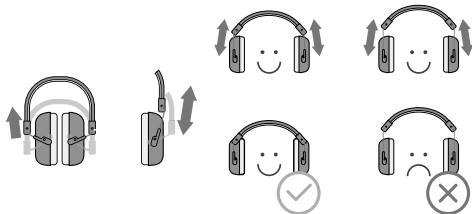
## VÉDELMI SZINT

A védelem típusa: passzív hallásvédelem

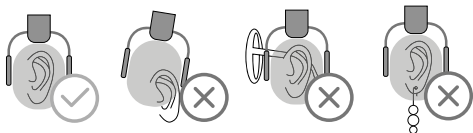
Zajcsökkentés: SRN 25 dB

## HASZNÁLAT

1. Húzza szét a maximális hosszra a fejpántot, és tegye a fültokot a fülére.
2. Óvatosan állítsa be a fejpántot, miután felhelyezte a fültokot a gyermek fülére.



**Figyelmeztetés:** A fültok helyezkedjen el úgy, hogy valóban védelmet nyújtson, és ne akadályozzák ebben különböző tárgyak.



**Figyelmeztetés:** Tartsa felügyelet alatt a gyermekét a fültok viselése közben. Ne használja alvás közben vagy felnőtt felügyelete nélkül.

**Figyelmeztetés:** Kerülje a fejpánt túlzott meghúzását vagy lazítását. Ezzel sérülhet.

**Megjegyzés:** A hallásvédő beállításait viselés közben szükség szerint változtassa, hogy biztosítsa a gyermek kényelmét és megakadályozza a lecsúszását.

## A FELHASZNÁLÁS KORLÁTOZÁSAI

A hallásvédők nem alkalmasak hosszú távú (több, mint 90 percig tartó) folyamatos viselésre.

Nem nyújtanak védelmet a rendkívül magas zajszintek (> 110 dB) ellen.

A hallásvédő nem orvosi eszköz.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. A szennyeződések eltávolítása érdekében óvatosan törölje át a fültokot meleg és enyhe szappanos vízbe mártott ronggyal.
2. Alaposan szárítsa meg a hallásvédőt, mielőtt felhelyezi.

Javasoljuk, hogy 3 havonta alaposan fertőtlenítse a hallásvédő használt részeit.

**Figyelmeztetés:** Ne merítse vízbe.

**Figyelmeztetés:** Ne fertőtlenítse alkohollal vagy más vegyszerrel.

## FONTOS UTASÍTÁSOK A HALLÁSVÉDŐKHÖZ

- › A hallásvédők megfelelnek a ČSN EN352-1:2020 szabvány előírásainak.
- › Gyártó: elem6 s.r.o., Braškovská 308/158, 161 00 Praha 6, Csehország
- › Modellmegjelölés: LAMAX BabyMuffs1
- › A termék élettartama: 2 év
- › A hallásvédők száraz környezetben, 5-40 °C közötti hőmérséklet-tartományban használhatók.
- › Anyaga:
- › Fejpánt: szövet és PVC
- › Fültok: töltőanyag: PVC és PU

- › A fejpánt beállításakor tartsa be a használati utasításokat.
- › Méret: M/L

**Figyelmeztetés:** Ezek a hallásvédők M/L méretűek. Az EN 351-2 szabványnak megfelelő hallásvédők közepes méretűek. A közepes méretű hallásvédők a felhasználók többsége számára megfelelő.

## ZAJCSILLAPÍTÁSI ADATOK

Az EN 352-1:2020 szabvány szerint tesztelve  
H=30, M=22, L=16 SNR=25

| Frekvencia (Hz)                                      | 125  | 250  | 500  | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
|------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|
| Átlagos zajcsillapítás (dB)                          | 12,5 | 14,9 | 24,9 | 34,8 | 31,3 | 32,8 | 29,6 |
| Szórás (dB)                                          | 3,7  | 2,9  | 4,1  | 4,6  | 3,3  | 3,7  | 6,8  |
| A csillapítás a szórás értékével csökkentve (dB-ben) | 8,8  | 12,0 | 20,8 | 30,1 | 27,9 | 29,0 | 22,8 |

- › A hallásvédőket a gyártó utasításainak megfelelően kell felhelyezni, beállítani és karbantartani.
- › Zajos környezetben mindig hallásvédőt kell viselni.

- › A hallásvédőket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy működépesek-e.
- › A fenti ajánlások be nem tartása esetén a hallásvédők által nyújtott védelem komolyan veszélybe kerül.
- › Óvatosan törölje át a fültokot meleg és enyhe szappanos vízbe mártott ronggyal. Ne használjon semmilyen tisztítószert, vegyszert, agresszív tisztítószer, hígítót stb.
- › Egyes vegyi anyagok negatív hatással vannak a hallásvédőkre. A használati utasításban foglaltak be nem tartása súlyosan károsíthatja a hallásvédők élettartamát és védelmi képességeit.
- › A hallásvédők és különösen a párnáik a használat során elhasználódhatnak, ezért gyakori időközönként ellenőrizni kell őket, például, hogy nem repedeznek-e vagy nem szivárognak-e. Cserélje ki őket 3 évente vagy hamarabb, ha a sérülés bármilyen jelét mutatják.
- › A fültokokra szerelt egészségügyi párnák befolyásolhatják a hallásvédők akusztikai teljesítményét.
- › Helyezze a hallásvédőket az eredeti védőcsomagolásukba, és tárolja száraz, jól szellőző helyen, gyermekek és háziállatok elől elzárva.
- › Átlagos tömege: 176,3 g
- › Figyelmeztetés: Használat közben mindig gondoskodjon felnőtt felügyeletéről.
- › Nem tartalmaz fém alkatrészeket.
- › Ezek a fülvédők segítenek megvédeni a hallását a káros zajoktól és más hangos zajoktól. A helytelen vagy gondatlan, azaz félbeszakított használat zajos környezetben hal-

laskárosodást okozhat. A megfelelő használatról kérdezze meg kezelőorvosát, olvassa el a használati utasítást, vagy forduljon a gyártóhoz. Ha úgy érzi, hogy gyermeke nem hall jól, vagy ha zajnak való kitettség után csengést vagy zümmögést hall, vagy ha bármilyen más okból hallásproblémára gyanakszik, azonnal hagyja el a zajos területet, és forduljon orvoshoz vagy szakemberhez.

## **BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

- › Ez a termék nem játékszer.
- › Ne használja, ha a gyermek a kényelmetlenség, a fájdalom vagy a stressz jeleit észleli.
- › Kisgyermekeknél, akiknél felmerül a halláskárosodás gyanúja, konzultáljon szakemberrel a használatról.
- › A nem megfelelő használat csökkenti a hallásvédelem hatékonyságát.
- › Ne használjon sérült terméket. Sérülés esetén ne javítsa meg saját maga! A sérült alkatrészeket cseréltesse ki eredeti pótalkatrészekre.
- › Ne tegye ki a terméket csöpögő vagy fröccsenő víznek. Ne helyezzen rá vízzel töltött edényeket, például vázákat.
- › Kerülje a nyílt lánggal, pl. égő gyertyával való érintkezést.
- › A csomagolás apró alkatrészeket tartalmaz, amelyek gyermekek számára veszélyesek lehetnek. A terméket mindig gyermekektől távol tárolja. A zacskók vagy a bennük lévő apró darabok lenyelve vagy a fejre húzva fulladást okozhatnak.

- › Védje a terméket az esésektől és ütésektől.
- › Használat vagy tárolás közben ne tegye ki közvetlen napfénynek.
- › Száraz helyen, 5-35 °C-on tárolja.
- › Tartsa távol a közvetlen hőtől és éles tárgytól.
- › Védje a szállítás közbeni deformációtól.
- › Tartsa távol a terméket az extrém páratartalomtól és hőmérséklettől, és ne tegye ki hosszú ideig közvetlen napfénynek vagy ultraibolya sugárzásnak.
- › Ne ejtse le a terméket, és ne tegye ki erős ütéseknek.
- › Ne tegye ki a terméket hirtelen és gyors hőmérséklet-változásnak. Ez páralecsapódást okozhat a termék belsejében, ami károsíthatja. Ha páralecsapódás lép fel, hagyja a terméket teljesen megszáradni, mielőtt újra használná.
- › Ne tároljon vagy szállítson gyúlékony folyadékokat, gázokat vagy robbanásveszélyes anyagokat a termékkel, annak alkatrészeivel vagy tartozékaival együtt vagy azok közelében.

## EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Az elem6 s.r.o. társaság kijelenti, hogy a LAMAX KidsMuffs1 berendezés megfelel az EN 352-1 és az EU 2016/425 irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A LAMAX márka valamennyi terméke korlátozás nélkül értékesíthető Németországban, Csehországban, Szlovákiában, Lengyelországban, Magyarországon és más EU-tagállamokban. A teljes megfelelőségi nyilatkozat letölthető a weboldalról

<https://www.lamax-electronics.com/support/doc/>.

## GYÁRTÓ



elem6 s.r.o., Braškovská 308/158, 161 00 Praha 6

[info@elem6.com](mailto:info@elem6.com)

[www.lamax-electronics.com](http://www.lamax-electronics.com)

A nyomdai hibák és a kézikönyv változtatásainak joga fenn-tartva.

# LAMAX

E L E C T R O N I C S

---

## KidMuffs1

Najnovejšo različico navodil  
za uporabo je na voljo na tej  
povezavi:



.....

SL – NAVODILA ZA UPORABO

---

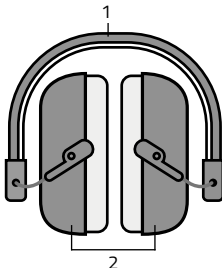
## KAZALO VSEBINE

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| OPIS.....                                   | 2  |
| NAMEN UPORABE.....                          | 2  |
| STOPNJA ZAŠČITE.....                        | 3  |
| UPORABA .....                               | 3  |
| OMEJITVE UPORABE .....                      | 4  |
| ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE.....                | 5  |
| POMEMBNA NAVODILA ZA OTROŠKE GLUŠNIKE ..... | 5  |
| PODATKI O ZMANJŠEVANJU HRUPA .....          | 6  |
| VARNOSTNA NAVODILA.....                     | 8  |
| IZJAVA EU O SKLADNOSTI.....                 | 10 |
| PROIZVAJALEC .....                          | 10 |

---

**Pred prvo uporabo preberite celotna navodila za uporabo.**

## OPIS



1. Naglavni obroč
2. Ščitniki

## NAMEN UPORABE

Ta osebna zaščitna oprema (OZO) je zasnovana za zmanjšanje ravni hrupa, ki doseže občutljiv sluh otrok, starih 4 leta in več. Glušniki so primerni za uporabo v okolju s prekomernim hrupom (npr. na koncertih, športnih prireditvah, na letalu, v javnem prometu, na gradbiščih), vendar **ne za stalno nošenje**.



**Opozorilo:** Ni primerno za otroke, mlajše od 36 mesecev. Nevarnost zadušitve. V primeru zaužitja takoj poiščite zdravniško pomoč. Vsebuje majhne dele, ki jih je mogoče pogoltniti ali vdihniti. Izdelek je treba hraniti izven dosega otrok, mlajših od 3 let.

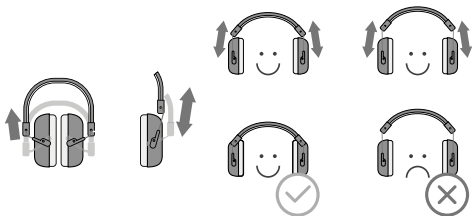
## STOPNJA ZAŠČITE

Vrsta zaščite: pasivna zaščita sluha

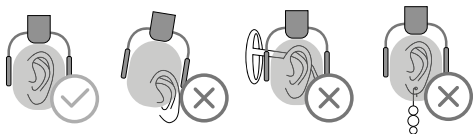
Zmanjševanje hrupa: SRN 25 dB

## UPORABA

1. Naglavni obroč raztegnite do največje dolžine in namestite ščitnike na ušesa.
2. Medtem ko so ščitniki za sluh nameščeni na otrokovih ušesih, previdno prilagodite naglavni obroč.



**Opozorilo:** Otrok naj nosi glušnike tako, da ga bodo zaščitili, ne da bi ga kakorkoli ovirali.



**Pomembno:** Otroka, ki nosi ščitnike, ves čas nadzorujte. Ščitnikov naj ne nosi med spanjem ali brez nadzora odrasle osebe.

**Pomembno:** Izogibajte se premočnemu zategovanju ali rahljanju naglavnega obroča. To obroč lahko poškoduje.

**Opomba:** Ko otrok nosi glušnike, jih po potrebi prilagodite, da bodo za otroka nosil udobni in da ne bodo zdrsnili.

## OMEJITVE UPORABE

Glušniki niso primerni za dolgotrajno neprekinjeno nošenje (več kot 90 minut).

Ne nudijo zaščite pred zelo visokimi ravni hrupa (> 110 dB). Glušniki niso namenjeni za uporabo kot medicinski pripomoček.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Ščitnike pazljivo obrišite z vlažno krpo, namočeno v topli vodi z blagim detergentom, da odstranite morebitno umazanijo.
2. Pred shranjevanjem glušnike temeljito posušite.

Priporočamo, da dele glušnikov, ki so v uporabi, temeljito razkužite vsake 3 mesece.

**Opozorilo:** Ne potaplajte v vodo.

**Opozorilo:** Ne razkužujte z alkoholom ali drugimi kemičnimi snovmi.

## POMEMBNA NAVODILA ZA OTROŠKE GLUŠNIKE

- › Glušniki so skladni s standardom EN352-1:2020.
- › Proizvajalec: elem6 s.r.o., Braškovská 308/158, 161 00 Praga 6, Češka
- › Oznaka modela: LAMAX BabyMuffs1
- › Življenjska doba izdelka: 2 leti
- › Glušnike je treba nositi v suhem okolju pri temperaturi med 5 in 40 °C.
- › Material:
- › Naglavni obroč: tkanina in PVC
- › Ščitniki: polnilo PVC in PU (poliuretan)

- › Naglavni obroč prilagodite v skladu z navodili o uporabi.
- › Velikost: M/L

**Opozorilo:** Ti glušniki so velikosti M/L. Glušniki, ki so skladni s standardom EN 351-2, so srednje velikosti. Glušniki srednje velikosti so primerni za večino uporabnikov.

## PODATKI O ZMANJŠEVANJU HRUPA

Preizkušeno v skladu z EN 352-1:2020

H=30, M=22, L=16 SNR=25

| Frekvenca (Hz)                                  | 125  | 250  | 500  | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
|-------------------------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|
| Povprečna atenuacija (dB)                       | 12,5 | 14,9 | 24,9 | 34,8 | 31,3 | 32,8 | 29,6 |
| Standardna deviacija (dB)                       | 3,7  | 2,9  | 4,1  | 4,6  | 3,3  | 3,7  | 6,8  |
| Atenuacija, zmanjšana za standardni odklon (dB) | 8,8  | 12,0 | 20,8 | 30,1 | 27,9 | 29,0 | 22,8 |

- › Glušnike je treba namestiti, nastaviti in vzdrževati v skladu z navodili proizvajalca.
- › V hrupnem okolju je treba glušnike nositi ves čas.
- › Glušnike je treba redno pregledovati, da se zagotovi njihovo dobro delovanje.

- › Če zgornjih priporočil ne upoštevate, bo učinkovitost glušnikov resno zmanjšana.
- › Ščitnike pazljivo obrišite z vlažno krpo, namočeno v topli vodi z blagim detergentom. Ne uporabljajte čistilnih sredstev, kemikalij, agresivnih čistil, topil itd.
- › Nekateri kemikalije lahko glušnike poškodujejo. Neupoštevanje navodil za uporabo lahko resno poškoduje glušnike in zmanjša njihovo učinkovitost kot oblike zaščite.
- › Ščitniki za ušesa, zlasti blazinice, se lahko z uporabo obrabijo, zato jih je treba pogosto pregledovati, da se prepričate, ali so še vedno tesni in niso razpokani. Če kažejo znake poškodb, jih zamenjajte vsaka 3 leta ali prej.
- › Uporaba higienskih prevlek na blazinicah lahko vpliva na akustične lastnosti glušnikov.
- › Glušnike shranjujte v originalnem zaščitnem ohišju in v suhem, dobro prezračevanem prostoru, nedosegljivem otrokom in hišnim ljubljencem.
- › Povprečna teža: 176,3 g
- › Opozorilo: Vedno poskrbite, da je otrok, ki nosi glušnike, pod nadzorom odrasle osebe.
- › Izdelek ne vsebuje kovinskih delov.
- › Ti glušniki pripomorejo k zaščiti otrokovega sluha pred škodljivim hrupom in drugimi glasnimi zvoki. Nepravilna ali neprevidna uporaba, npr. občasna uporaba v hrupnem okolju, lahko povzroči poškodbe sluha. Za informacije o pravilni uporabi glušnikov se obrnite na zdravnika, preberite navodila za uporabo ali se obrnite na proizvajalca.

Če menite, da vaš otrok slabo sliši, če po izpostavljenosti hrupu sliši zvonjenje ali šumenje v ušesih ali če imate druge razloge za sum, da ima težave s sluhom, se takoj oddaljite od hrupa in se posvetujte z zdravnikom ali specialistom.

## **VARNOSTNA NAVODILA**

- › Ta izdelek ni igrača.
- › Ne uporabljajte ga, če otrok kaže znake nelagodja, bolečine ali stresa.
- › Preden izdelek dovolite nositi otrokom z domnevno okvaro sluha, se posvetujte s specialistom.
- › Zaradi nepravilne uporabe je zaščita sluha manj učinkovita.
- › Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan. Izdelka ne popravljajte sami, če je poškodovan! Poškodovane dele zamenjajte z originalnimi nadomestnimi deli.
- › Izdelka ne izpostavljajte kapljajoči ali brizgajoči vodi. Nanj ne postavljajte posod, napolnjenih z vodo, npr. vaz.
- › Hranite stran od odprtega ognja, na primer gorečih sveč.
- › Embalaža vsebuje majhne delce, ki so lahko nevarni za otroke. Izdelek vedno hranite zunaj dosega otrok. Plastične vrečke ali majhni deli lahko povzročijo zadušitev, če se jih pogoltne ali položi na glavo.
- › Zaščitite izdelek pred padci in udarci.
- › Med uporabo ali skladiščenjem ga ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
- › Shranjujte v suhem prostoru pri temperaturi od 5 do 35 °C.

- › Shranjujte stran od neposredne toplote in ostrih predmetov.
- › Zaščitite pred deformacijami med prevozom.
- › Glušnike hranite stran od ekstremne vlage in temperatur ter ga ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali ultravijoličnemu sevanju daljši čas.
- › Preprečite, da bi izdelek padel ali bil izpostavljen močnim udarcem.
- › Izdelka ne izpostavljajte nenadnim in velikim temperaturnim spremembam. Zaradi tega se lahko v notranjosti nabira vlaga, kar lahko poškoduje izdelek. Če se v izdelku nabere vlaga, pustite, da se popolnoma posuši, preden ga ponovno uporabite.
- › Vnetljivih tekočin, plinov ali eksplozivnih snovi ne shranjujte ali prevažajte skupaj z izdelkom, njegovimi deli ali dodatki.

## IZJAVA EU O SKLADNOSTI

elem6 s.r.o. izjavlja, da so glušniki LAMAX KidsMuffs1 skladni z bistvenimi zahtevami in drugimi ustreznimi določbami direktiv EN 352-1 in EU 2016/425. Vsi izdelki LAMAX so namenjeni prodaji brez omejitev v Nemčiji, Češki republiki, Slovaški, Poljski, Madžarski in drugih državah članicah EU. Celotno izjavo o skladnosti lahko prenesete s spletne strani <https://www.lamax-electronics.com/support/doc/>.

## PROIZVAJALEC



elem6 s.r.o., Braškovská 308/158, 161 00 Praga 6  
[info@elem6.com](mailto:info@elem6.com)  
[www.lamax-electronics.com](http://www.lamax-electronics.com)

Napake pri tiskanju in spremembe uporabniškega priročnika se lahko spremenijo.

# LAMAX

ELECTRONICS

---

## KidMuffs1 - zaštita za uši

Najnoviju verziju priručnika  
možete pronaći na ovoj  
poveznici:



---

HR – KORISNIČKI PRIRUČNIK

---

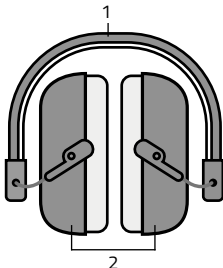
## SADRŽAJ

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| OPIS.....                                | 2  |
| NAMJENA.....                             | 2  |
| RAZINA ZAŠTITE.....                      | 3  |
| UPOTREBA .....                           | 3  |
| OGRANIČENJA UPORABE.....                 | 4  |
| ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE.....               | 5  |
| VAŽNE UPUTE U VEZI ŠTITNIKA ZA UŠI ..... | 5  |
| PODACI O SMANJIVANJU BUKE.....           | 6  |
| SIGURNOSNE UPUTE .....                   | 8  |
| EU IZJAVA O SUKLADNOSTI.....             | 10 |
| PROIZVOĐAČ .....                         | 10 |

---

**Prije prve upotrebe pročitajte cijeli priručnik.**

## OPIS



1. Obruč (traka)
2. Štitnici za uši

## NAMJENA

Ova osobna zaštitna oprema (OZO) osmišljena je za smanjenje razine buke koja dopire do osjetljivog dječijih ušiju u dobi od 4 godine i starije. Štitnici su prikladni za upotrebu u okruženjima s prekomjernom bukom (npr. koncerti, sportski događaji, u zrakoplovima, javnom prijevozu, gradilištima), ali **nisu namijenjeni za neprekidno nošenje**.



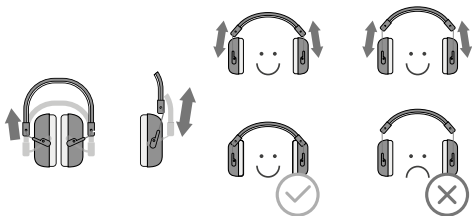
**Upozorenje:** Nije prikladno za djecu mlađu od 36 mjeseci. Opasnost od gušenja. U slučaju gutanja smjesta potražite liječničku pomoć. Sadrži male dijelove koji se mogu progutati ili udahnuti. Proizvod se mora držati izvan dohvata djece mlađe od 3 godine.

## RAZINA ZAŠTITE

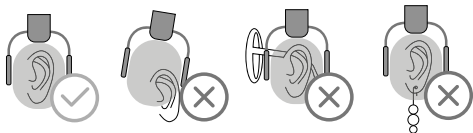
Vrsta zaštite: pasivna zaštita sluha  
Smanjenje buke: SRN 25 dB

## UPOTREBA

1. Produžite obruč (traku) za glavu do maksimalne duljine i postavite štitnike preko ušiju.
2. Pažljivo namjestite obruč (traku) kada su štitnici za uši na djetetovim ušima.



**Upozorenje:** Nosite zaštitu za uši kako bi zaštitili dijete, a da mu ništa ne smeta.



**Napomena:** U svakom trenutku nadzirite dijete koje nosi štitnike za uši. Ne nositi tijekom spavanja ili ako dijete nije pod nadzorom odrasle osobe.

**Napomena:** Izbjegavajte pretjerano stezanje ili labavljenje obruča (trake). To ga može oštetiti.

**Napomena:** Kada se štitnici za uši nose, prilagodite ih po potrebi kako bi bili udobni vašem djetetu i kako ne bi klizili.

## OGRANIČENJA UPORABE

Štitnici za uši nisu prikladni za dulje neprekidno nošenje (više od 90 minuta).

Ne omogućavaju zaštitu od ekstremno visokih razina buke (> 110 dB).

Štitnici za uši nisu medicinski proizvod.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Pažljivo obrišite štitnike vlažnom krpom namočenom u toploj vodi i blagoj otopini sapuna i uklonite svu prljavštinu.
2. Temeljito osušite štitnike za uši prije pohrane.

Preporučujemo svaka 3 mjeseca obaviti temeljitu dezinfekciju dijelova štitnika za uši koji su korišteni.

**Upozorenje:** Ne uranjati u vodu.

**Upozorenje:** Ne dezinficirajte alkoholom ili drugim kemikalijama.

## VAŽNE UPUTE U VEZI ŠTITNIKA ZA UŠI

- › Štitnici za uši su u skladu s normom EN352-1:2020.
- › Proizvođač: elem6 s.r.o., Braškovská 308/158, 161 00 Prag 6, Češka Republika
- › Oznaka modela: LAMAX BabyMuffs1
- › Vijek trajanja proizvoda: 2 godine
- › Štitnici se trebaju nositi u suhom okruženju na temperaturi između 5 i 40 °C.
- › Materijal:
- › Obruč (traka): tkanina i PVC
- › Štitnici: punjenje: PVC i PU
- › Obruč (traku) podesite u skladu s uputama u ovom priručniku.

› Veličina: M/L

**Upozorenje:** Veličina ovih štitnika je M/L. Štitnici za uši koji su u skladu s normom EN 351-2 srednje su veličine. Štitnici za uši srednje veličine prikladni su za većinu korisnika.

## PODACI O SMANJIVANJU BUKE

Ispitano u skladu s normom EN 352-1:2020

V=30, S=22, N=16 SNR=25

| Frekvencija<br>(Hz)                                           | 125  | 250  | 500  | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
|---------------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|
| Prosječno<br>prigušenje<br>(dB)                               | 12,5 | 14,9 | 24,9 | 34,8 | 31,3 | 32,8 | 29,6 |
| Standardno<br>odstupanje<br>(dB)                              | 3,7  | 2,9  | 4,1  | 4,6  | 3,3  | 3,7  | 6,8  |
| Prigušenje<br>umanjeno za<br>standardno<br>odstupanje<br>(dB) | 8,8  | 12,0 | 20,8 | 30,1 | 27,9 | 29,0 | 22,8 |

- › Štitnike za uši treba staviti, podesiti i održavati u skladu s uputama proizvođača.
- › Štitnici za uši trebaju se uvijek nositi u bučnim okruženjima.
- › Štitnike za uši treba redovito provjeravati tako ćete osigurati da su u dobrom radnom stanju.

- › Ako se ne pridržavate gore navedenih preporuka, učinkovitost štitnika za uši ozbiljno će se narušiti.
- › Lagano obrišite štitnike vlažnom krpom namočenom u toplu vodu i blagoj otopini sapuna. Ne koristite nikakva sredstva za čišćenje, kemikalije, agresivna sredstva za čišćenje, otapala itd.
- › Neke kemikalije mogu oštetiti štitnike za uši. Nepridržavanje uputa u korisničkom priručniku može izazvati velika oštećenja štitnika za sluh i uvelike smanjiti njihovu učinkovitost kao oblika zaštite.
- › Štitnici za uši, posebno jastučići, mogu se istrošiti tijekom upotrebe i treba ih često provjeravati i na taj način osigurati da su još uvijek zategnuti i da nisu napukli. Zamijenite ih svake 3 godine ili ranije ako se pojave znakovi oštećenja.
- › Korištenje higijenskih navlaka na jastučićima može utjecati na akustičnu učinkovitost štitnika za uši.
- › Štitnike za uši čuvajte u originalnoj zaštitnoj kutiji na suhom, dobro prozračenom mjestu, izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca.
- › Prosječna težina: 176,3 g
- › Upozorenje: Uvijek pazite je li osoba koja nosi štitnike pod nadzorom odrasle osobe.
- › Ne sadrži mealne dijelove.
- › Ovi štitnici za uši pomažu zaštititi sluh od štetne buke i drugih glasnih zvukova. Nepravilna ili nepažljiva uporaba, tj. povremena uporaba u bučnim okruženjima, može izazvati oštećenje sluha. Za informacije o pravilnoj upotrebi štitnika za uši, obratite se svoj liječniku, pročitajte upute za

uporabu ili se obratite proizvođaču. Ako smatrate da vaše dijete slabo čuje ili ako čuje zvonjavu ili zujanje u ušima nakon izlaganja buci ili ako imate druge osnove za sumnju da ima problema sa sluhom, odmah se udaljite od buke i obratite se liječniku ili specijalistu.

## **SIGURNOSNE UPUTE**

- › Ovaj proizvod nije igračka.
- › Ne koristite ako vaše dijete pokazuje znakove nelagode, boli ili stresa.
- › Posavjetujte se sa stručnjakom prije nego što dopustite da proizvod nose mala djeca za koja se sumnja da imaju oštećenje sluha.
- › Nepravilna upotreba smanjuje učinkovitost zaštite sluha.
- › Ne koristite ako je proizvod oštećen. Ne popravljajte sami proizvod ako je oštećen! Oštećene dijelove zamijenite originalnim rezervnim dijelovima.
- › Ne izlažite proizvod vodi koja kaplje ili prska. Ne stavljajte na njega posude napunjene vodom, poput vaza.
- › Držati podalje od otvorenog plamena, poput zapaljenih svijeća.
- › Pakiranje sadrži male dijelove koji mogu biti opasni za djecu. Proizvod uvijek čuvajte izvan dohvata djece. Plastične vrećice ili manji dijelovi mogu izazvati gušenje ako se progutaju ili stave preko glave.
- › Zaštitite proizvod od padova i udaraca.

- › Ne izlagati izravnoj sunčevoj svjetlosti tijekom upotrebe ili skladištenja.
- › Čuvati na suhom mjestu na temperaturi od 5–35 °C.
- › Čuvati dalje od izravne topline i oštih predmeta.
- › Zaštititi od deformacija tijekom transporta.
- › Proizvod držite podalje od ekstremne vlage i temperature te ga ne izlažite dugotrajno izravnom sunčevom svjetlu ili ultraljubičastom zračenju.
- › Spriječite pad ili snažne udarce u proizvod.
- › Ne izlažite proizvod naglim i ekstremnim promjenama temperature. To bi moglo izazvati kondenzaciju vlage unutar proizvoda, što ga može oštetiti. Ako se kondenzira vlaga, pustite neka se proizvod potpuno osuši prije ponovne upotrebe.
- › Ne pohranjujete i ne transportirajte zapaljive tekućine, plinove ili eksplozivne materijale zajedno s ili pored proizvoda, njegovih dijelova ili pribora.

## **EU IZJAVA O SUKLADNOSTI**

Tvrtka elem6 s.r.o. ovim putem izjavljuje kako je proizvod LAMAX KidsMuffs1 sukladan s osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama smjernica EN 352-1 i EU 2016/425. Svi proizvodi tvrtke LAMAX predviđeni su za prodaju bez ograničenja unutar Njemačke, Češke Republike, Slovačke, Poljske, Mađarske i drugih zemlja članica EU. Potpunu Izjavu o sukladnosti možete preuzeti na adresi <https://www.lamax-electronics.com/support/doc/>.

## **PROIZVOĐAČ**



elem6 s.r.o., Braškovská 308/158, 161 00 Prag 6  
[info@elem6.com](mailto:info@elem6.com)  
[www.lamax-electronics.com](http://www.lamax-electronics.com)

Pogreške u tisku i korisnički priručnik podložni su izmjenama.



**LAMAX**  
E L E C T R O N I C S